

## **Hoja de Estilo de *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México***

Los autores deberán seguir las *Normas de estilo de Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México*.<sup>1</sup> Cuando un manuscrito sea aceptado, el autor deberá asegurarse de que este se ajuste a dichas normas antes de que se inicie el proceso editorial. Siguiendo los principios del doble dictamen ciego, en los manuscritos que se envíen por primera vez, deberá omitirse el nombre, la adscripción y la dirección de contacto del autor. Estos datos se incorporarán una vez que el manuscrito haya sido aceptado.

Las contribuciones deberán enviarse por medio de la plataforma OJS en formato word y pdf. De manera excepcional, admitiremos contribuciones enviadas por correo electrónico a cuadernosdelingüistica@colmex.mx

Los artículos de investigación deberán tener una extensión máxima de 40 cuartillas, las notas de 20 cuartillas y las reseñas de 10 cuartillas. Estos lineamientos incluyen notas a pie, pero no referencias bibliográficas ni anexos y se han establecido con base en páginas con interlineado de 1.5 puntos, en letra Times New Roman de 12 puntos, con márgenes de 1.25 pulgadas.

Se sugiere a los autores cuya lengua materna no sea el español o el inglés (según la lengua en que esté escrita la contribución) que un hablante nativo revise su manuscrito antes de que sea enviado. Las contribuciones en español deberán seguir las innovaciones ortográficas aprobadas por la Real Academia Española en 2010.

### **1. Partes del texto**

El cuerpo de un artículo comienza con el título, seguido del nombre del autor, su adscripción institucional y su correo electrónico. Los artículos van precedidos de un resumen de 100 a 300 palabras en inglés, seguido de unas cinco palabras clave (keywords). Se incluye también un resumen de las mismas características en español, seguido de las palabras clave correspondientes.

Los artículos se subdividen en secciones numeradas y, de ser necesario, subsecciones, cada una de las cuales lleva un encabezado. La numeración empieza siempre en 1 (Sección 1: 1.1, 1.2, Sección 2: 2.1, 2.2, etc.). Solo en casos excepcionales se empleará un tercer nivel de división, el cual llevará también un encabezado, que no necesariamente irá numerado.

La última sección numerada puede ir seguida de varias secciones opcionales (Corpus o Fuentes, Abreviaturas, etc.), y uno o más Anexos (A, B, etc.). Los agradecimientos aparecerán como nota a pie después del título y la llamada se hará con un asterisco (\*).

Al final del documento aparece la sección de referencias. Las normas de estilo de los distintos tipos de referencias bibliográficas se detallan en §12.

Si una (sub-)sección tiene (sub-)subsecciones, deberá haber al menos dos de ellas. Todo el texto deberá pertenecer a alguna sección, aunque, excepcionalmente, podrá haber un párrafo introductorio.

Los encabezados de las secciones no llevan punto final ni más mayúsculas que la inicial (véase §2). Los encabezados de las secciones irán en negritas, los de las subsecciones en cursivas y los de las subsubsecciones no llevarán énfasis de ningún tipo.

---

<sup>1</sup> Estas normas siguen los parámetros propuestos por Martin Haspelmath en *The Generic Style Rules for Linguistics* (Haspelmath 2014). Nótese que se han introducido algunas modificaciones.

## 2. Uso de mayúsculas

Las oraciones, nombres propios, títulos y encabezados inician con mayúscula. En los títulos y encabezados en inglés no se emplean, sin embargo, mayúsculas en el resto de las palabras (es decir, no se emplea “title case”). En cuanto a las referencias bibliográficas, en los títulos de libros en inglés también se seguirá este principio, si bien los títulos de las revistas y series respetarán el uso de las mayúsculas de cada publicación, pues se tratan como nombres propios. Se presentan a continuación algunos ejemplos:

1.1 Overview of the issues (NO: Overview of the Issues)

Figure 3. A schematic representation of the workflow (NO: A Schematic Representation of the Workflow)

Anderson, Gregory. 2006. *Auxiliary verb constructions*. Oxford: Oxford University Press. (NO: *Auxiliary Verb Constructions*)

Cuando se haga referencia a una parte del artículo numerada, esta iniciará con mayúscula (figura, cuadro, apéndice), e.g.

como se muestra en el Cuadro 5

esto se ilustra en la Figura 17

Nótese que las referencias cruzadas a secciones se harán con el símbolo § (eg. véase §13). Los subtítulos en las referencias y títulos aparecerán también con mayúscula inicial, después de dos puntos:

Clyne, Michael (ed.). 1991. *Pluricentric languages: Different norms in different nations*. Berlin: Mouton de Gruyter.

## 3. Cursivas

Las cursivas se emplean para los siguientes propósitos:<sup>2</sup>

- Para todas las formas de la lengua-objeto (letras, palabras, frases, oraciones) citadas dentro del texto o en ejemplos numerados (ver §10), a menos que se trate de transcripciones fonéticas o representaciones fonológicas en AFI.
- Para títulos de libros, revistas y tesis.
- Cuando se hace referencia a un término técnico. En tales contextos, los términos técnicos se manejan como formas del lenguaje objeto, por ejemplo:

el término *citativo* no es apropiado para esto.

- Para enfatizar alguna palabra que no es un término técnico, e.g.

Esto es posible en este contexto, pero *solo* en este contexto.

- Para enfatizar algo en una cita, siempre con la indicación [énfasis añadido].

## 4. Versalitas

---

<sup>2</sup> No se emplean cursivas para préstamos comunes, tales como *hoc*, *façon de parler*, e.g., *et al.*, *Sprachbund*.

Las versalitas se emplean para llamar la atención sobre un término importante en su primera mención o cuando se ofrece su definición, e.g.

Con base en esto, se distinguen dos tipos de alineamiento principales, a saber, NOMINATIVO-ACUSATIVO y ERGATIVO-ABSOLUTIVO.

También se emplean en las abreviaturas de categorías en las glosas interlineales (véase §8, §10), y se pueden usar para indicar foco o prominencia acentual en las oraciones de ejemplo:

(1) *PINTURA salía de las tuberías.*

Finalmente, en las contribuciones en español, los siglos se marcarán en versalitas, como se muestra a continuación:

En el siglo XVI, encontramos un notable aumento en la frecuencia de la construcción.

## 5. Negritas y otras formas de énfasis

Las negritas se utilizan para llamar la atención del lector en algún aspecto particular de un ejemplo lingüístico, sea en un ejemplo numerado, o en ejemplos que aparezcan en el texto (véase el ejemplo (4) en §10).

En general, no se emplean mayúsculas ni subrayado con el fin de destacar algún elemento. De manera excepcional, se podrá emplear el subrayado para resaltar una letra en una palabra de ejemplo y en otros casos donde no se puedan emplear otras formas de énfasis.

## 6. Uso de comillas

Las comillas dobles se usan para marcar distanciamiento, en particular en las siguientes situaciones:

- Cuando se cita en el texto un pasaje de otro texto, por ejemplo:<sup>3</sup>

De acuerdo con Takahashi (2009: 33), “los citativos nunca se empleaban en oraciones subordinadas en japonés antiguo”.

- Cuando se menciona un término técnico o alguna expresión que el autor no quiere adoptar, como en el ejemplo de abajo. Alternativamente, en estos casos se puede también usar cursivas:

A esto se le llama comúnmente “pseudo-conservadurismo”, pero no emplearé ese término, pues puede prestarse confusión.

Las comillas simples se emplean exclusivamente para significados lingüísticos, por ejemplo:

El latín *habere* ‘tener’ no es cognado con *hafian* ‘tener’ del inglés antiguo.

Las comillas dentro de citas no se tratan de manera especial. Las citas en lenguas que no sean inglés, francés o español deben traducirse, dentro del texto si son cortas, y

---

<sup>3</sup> Pero nótese que las citas en bloque no llevan comillas.

en nota al pie si son largas.

## 7. Otros asuntos de puntuación

En las acotaciones parentéticas –como en este ejemplo– se emplea el guión medio, sin que sea precedido ni seguido de espacios. Se emplea también el guión medio para indicar rangos numéricos (por ejemplo 1995–1996).

La elipsis dentro de una cita se indica con [...]. Los corchetes angulares se emplean para hacer referencia a grafemas y demás símbolos escritos específicos, por ejemplo, la letra <q>.

Los millares, millones, etc. no se separan con coma ni con punto (por ejemplo: 35542 y no 35,542, ni 34.542). Los decimales van precedidos por un punto, no por coma (por ejemplo 2.35 y no 2,35).

## 8. Abreviaturas

Se debe evitar en el texto las abreviaturas de expresiones no comunes. Los nombres de lenguas no deberán ser abreviados.

El uso de abreviaturas se recomienda para etiquetas de categorías gramaticales en las traducciones morfema por morfema. Las reglas de glosado de Leipzig incluyen una lista de abreviaturas estándar para categorías gramaticales más usadas.

Cuando se hace referencia repetida a un término complejo que no es ampliamente conocido, se podrá abreviar (por ejemplo CDO para “construcción de doble objeto”). En tal caso, la abreviatura se deberá explicar la primera vez que aparece en el texto y también al final del artículo en la sección Abreviaturas.

Las abreviaturas de expresiones no comunes no se usarán en los encabezados ni en los pies de figuras y cuadros y se deben evitar al inicio de las secciones.

## 9. Citas dentro del texto

Los trabajos publicados se pueden citar incluyendo el autor-año del trabajo como un elemento dentro del texto principal (como en el primer ejemplo que se muestra abajo) o entre paréntesis (como se muestra en el segundo ejemplo):

Thomason & Kaufman (1988: 276-280) señalan que los dialectos del inglés del norte tienen más innovaciones morfológicas (y son morfológicamente más simples) que los dialectos de inglés del sur.

La notación que empleamos para representar esto se toma de las teorías que afirman que los rasgos-φ aparecen en una geometría de rasgos (Gazdar & Pullum 1982).

Las referencias bibliográficas completas correspondientes a cada trabajo citado se enlistan alfabéticamente al final del texto.

La cita por autor-año consiste en el apellido del autor y el año de publicación, sin coma entre ellos, seguidos de los número(s) de página(s). Los números de página solo se podrán omitir si la referencia concierne al trabajo entero. En citas dentro del texto primario, el año (más la página) se encierra en paréntesis. Si la referencia aparece entre paréntesis, el año y número(s) de página(s) ya no deben ir entre paréntesis.

En algunos casos, cuando se cita una reimpresión de un texto antiguo o una referencia clásica, es conveniente dar el año de la publicación citada, seguida por el año del texto original entre corchetes cuadrados, por ejemplo: Correas (1984 [1626]); Lapesa (2000 [1973]).

Los números de página van después del año, separados por dos puntos y un

espacio, sin omitir dígitos. No se usarán las abreviaturas “y ss.” para ‘y siguientes’.

Cuando hay dos autores, se usa el signo et “&” en lugar de y, y cuando hay más de dos autores, la referencia por autor-año incluye solo al primero de los apellidos y la abreviatura “et al.”. En la lista de referencias al final del texto se dará la lista completa de los autores.

Sperber & Wilson (1986)  
Bannard et al. (2009)

= Bannard, Lieven & Tomasello (2009)

Cuando se enlistan varias referencias en paréntesis, estas se separan por punto y coma y se ordenan cronológicamente.

Los hablantes se basan mucho en trozos formulaicos o “prefabricados” durante la producción y comprensión del habla (Pawley & Syder 1983; Sinclair 1991; Erman & Warren 2000; Bybee 2006; ver Wray 2002 para un panorama histórico más amplio).

Cuando se citan múltiples trabajos de un mismo autor, el nombre no deberá repetirse y los años se separarán por punto y coma.

Mientras que Hawkins (2004; 2014) ha argumentado en favor de un principio de Minimización de Dominio, otros autores han tratado de explicar los efectos observados en términos puramente gramaticales.

Estudios empíricos previos reportan que la anteposición de objeto en estas lenguas ocurre bajo las mismas condiciones contextuales para los verbos transitivos canónicos y para los verbos de objeto-experimentante (ver Verhoeven 2008b; 2010a para el turco y el chino).

Se pueden dar números de capítulo o de sección en lugar de números de página, si se considera pertinente (por ejemplo: Auer 2007: capítulo 7, Matras 2009: §6.2.2).

## 10. Ejemplos numerados

Un elemento distintivo de muchos artículos en lingüística es el uso de ejemplos numerados. A menos que los ejemplos sean de español o inglés, deberán ser glosados y traducidos. La glosa es la traducción interlineal morfema por morfema o palabra por palabra, como se detalla en las Reglas de Glosado de Leipzig.

Los números de ejemplo deben aparecer entre paréntesis. Cuando hay múltiples ejemplos dentro de un mismo número (“sub-ejemplos”), se distinguen por las letras a, b, etc. seguidas de un punto. El texto de los ejemplos numerados irá en cursivas, igual que en los ejemplos dentro de texto (§3):

(2) a. *Él la vio a ella.*  
b. *Ella lo vio a él.*

En las referencias cruzadas a ejemplos también se emplearán paréntesis, pero si la referencia está dentro de un comentario en paréntesis, los del ejemplo se pueden omitir:

Como se muestra en (6) y (8–11), esta generalización se extiende a las construcciones transitivas, pero (29b) es una excepción.

En todos los demás contextos, el acento recae en la segunda sílaba (ver 15a–d).

Cuando un ejemplo proviene de una lengua distinta a la del texto principal, se proporciona una glosa interlineal, alineada palabra por palabra, en la segunda línea. En la tercera línea se proporciona una traducción idiomática. Si el texto principal está escrito en español y el ejemplo está en inglés, el autor puede omitir la glosa interlineal, si no lo considera relevante para la discusión. Este mismo criterio es pertinente para los textos escritos en inglés en los que se ofrezcan ejemplos en español.

(3) Islandés

<i>Storm-ur-inn</i>	<i>rak</i>	<i>bát-inn</i>	<i>á land.</i>
tormenta-NOM-DEF	conducir	barca.ACC-DEF	en tierra
'La tormenta condujo la barca a tierra.'			

Las convenciones para el glosado interlinear se pueden encontrar en las Reglas de Glosado de Leipzig, que se han convertido en el estándar mundial. El principio básico es que cada elemento del texto primario corresponda a un elemento de la línea de glosa, y los símbolos que marcan los límites entre elementos (especialmente el interno a la palabra - y el de límite de clítico =) tienen que estar presentes tanto en el texto primario como en la glosa. Las etiquetas de categoría gramatical abreviadas se escriben en versalitas y la traducción idiomática se rodea por comillas simples. Se debe proporcionar una lista de abreviaturas al final del trabajo.

En los ejemplos, por lo general, se emplean las mayúsculas de manera normal, al inicio, y con punto final. La línea de glosa no lleva mayúsculas ni puntuación. La traducción idiomática tiene nuevamente el uso normal de las mayúsculas y de puntuación, como se ve en (3). Cuando el ejemplo no es una oración completa, como en (4), no se emplean mayúsculas ni punto final.

(4) *das Kind, dem du geholfen hast*  
el niño.NOM quien.DAT tú.NOM ayudado has  
'el niño a quien ayudaste'

Cuando la lengua del ejemplo no suele escribirse, el texto primario puede carecer de mayúsculas iniciales y puntuación normal, por ejemplo:

(5) Hatam

<i>a-yai</i>	<i>bi-dani</i>	<i>mem</i>	<i>di-ngat i</i>
2SG-tener	a-mí	para	1SG-ver INT
'¿Me lo darías para que pueda verlo?' (Reesink 1999: 69)			

Cuando se mencionan varias lenguas en un mismo trabajo, se dará el nombre de la lengua en la línea del número del ejemplo, como en (5) y (6a–b). Solo en estos casos el nombre de la lengua comenzará con mayúscula por ser el único elemento en esa línea.

(6) Sakha

a. *En bytaan buol-uoq-uy*  
tú lento ser-FUT-2SG  
'Serás lento.' (Baker 2012: 7)

b. *\*En bytaan-yaq-yŋ*  
tú lento-FUT-2SG

(‘Serás lento.’) (Baker 2012: 7)

Para los ejemplos agramaticales se proporcionará la traducción idiomática buscada entre paréntesis, como en (6b). También se podrá proporcionar una traducción literal entre paréntesis después de una traducción idiomática, por ejemplo:

(7) Japonés  
*Tsukue no ue ni hon ga aru.*  
mesa GEN alto en libro SUJ estar  
'Hay un libro sobre la mesa.' (Lit, 'En lo alto de la mesa está un libro')

El texto de la lengua objeto puede aparecer en dos líneas, una no analizada (“superficial”), y una analizada, en caracteres redondos, que puede contener una representación más abstracta, por ejemplo:

(8) Karbi  
*amatlo la kroikrelo*  
amāt=lo là krōi-Cē-lò  
y.luego=FOC este aceptar-NEG-RL  
'Y luego, ella disintió.' (Konnerth 2014: 286)

Cuando un ejemplo numerado no se glosa ni traduce, (es decir, cuando está en inglés o en español), puede estar en caracteres redondos (es decir, no en cursiva). Por ejemplo, (2a–b) podrían aparecer en redondas.

Los corchetes angulares no van nunca en cursivas, incluso si el texto que aparece dentro de ellos va en cursivas.

## 11. Indicación de las fuentes

Las fuentes de los ejemplos lingüísticos se dan directamente después de la traducción idiomática, como en los ejemplos siguientes (ver también (5–6) y (8) arriba):

(9) Luganda  
*Maama a-wa-dde taata ssente.*  
madre ella.PRS-dar-PRF padre dinero  
'La madre le ha dado dinero al padre.' (Ssekiryango 2006: 67)

(10) Jalonke  
*I sig-aa xon-ee ma.*  
2SG ir-IPFV extraño-DEF en  
'Vas con el extraño.' [Mburee 097]

Si la fuente no es una referencia bibliográfica, sino el nombre de un texto (probablemente inédito), como en (10), se cita la fuente en corchetes cuadrados y el artículo deberá incluir una sección especial antes de las Referencias donde se especifique más información sobre las fuentes. Esta sección, por lo general, se titula “Corpus” o “Fuentes”.

## 12. Cuadro y figuras

Los cuadros y figuras irán numerados consecutivamente (Cuadro 1, Cuadro 2; Figura 1, Figura 2). Deberán ser mencionados en el texto e identificados por sus números. Aparecen tan cerca como se pueda del punto en el que se las menciona.

Cada cuadro y figura debe tener una leyenda, idealmente no mayor a una línea. La leyenda debe ir en los cuadros como encabezado, y como pie en las figuras. Esta

leyenda no se cierra con un punto y en ella no se hace un uso especial de las mayúsculas.

Los cuadros generalmente tienen una línea arriba y una línea abajo, además de una línea debajo de los encabezados de columna, por ejemplo:

**Cuadro 3: Inglés (British National Corpus of English)**

	SG		PL	% DE SG
<i>person</i>	24671	<i>persons</i>	4034	86%
<i>house</i>	49295	<i>houses</i>	9840	83%
<i>hare</i>	488	<i>hares</i>	136	78%
<i>bear</i>	1182	<i>bears</i>	611	65%
<i>feather</i>	487	<i>feathers</i>	810	38%

### 13. Referencias cruzadas en el texto

Para las referencias cruzadas a capítulos, cuadros, figuras o notas se usan los nombres de estos elementos en mayúsculas (por ejemplo: Capítulo 4, Figura 3, Cuadro 2, Nota 17). No se emplearán abreviaturas, como “Fig. 3”, “Cap. 4”, o “n. 17”. Las referencias cruzadas a secciones emplearán el carácter § (por ejemplo, §2.3).

### 14. Notas al pie

El número de referencia para nota al pie debe ir inmediatamente después de un punto o coma, aunque en casos excepcionales irá inmediatamente después de una palabra. Los números de nota al pie empezarán con 1. Los agradecimientos se darán en una nota al pie cuya llamada será un asterisco al final del título del trabajo. Las abreviaturas y otras convenciones notacionales se incluirán en una sección aparte.

Los ejemplos numerados en las notas al pie llevan los números (i), (ii), etc. Si hubiera sub-ejemplos, estos llevarán los números (i.a), (i.b), etc.

### 15. Alfabetos no latinos

Todas las formas en lenguas que normalmente no se escriben en alfabeto latino (como japonés o armenio) deben acompañarse de una transcripción o de una transliteración.

Cuando el artículo versa en su totalidad sobre una de estas lenguas, no se omitirá la escritura original, al menos en los ejemplos numerados. Las formas no latinas no necesitan ir en cursiva.

### 16. Lista de referencias

La lista de referencias al final del artículo lleva el encabezado “Referencias”. Las entradas se enlistan alfabéticamente.

#### 16.1 Puntos generales

Para el formato, las Reglas de Estilo de Leipzig (Leipzig Style Rules) se adhieren a la Hoja de Estilo Unificada para Lingüística (Unified Style Sheet for Linguistics) de 2007, en casi todos sus aspectos. Nótese que:

- se deben incluir los nombres completos de todos los autores y editores, a menos que el autor use habitualmente nombres abreviados (por ejemplo, R. M. W. Dixon)
- los números de página son obligatorios, pero los números de volumen de las revistas y los títulos de series son opcionales (aunque se recomienda incluirlos).
- los títulos de revistas no se abrevian

- el título principal y el subtítulo se separan por punto y coma, no por punto.

### 16.2 Partes estándar y tipos de referencia estándar

Una referencia se conforma por las partes explicadas en el Cuadro 1 (algunas de ellas son opcionales): lista de autores, año, título del artículo, lista de editores, título de la publicación, número del volumen, serie, ciudad y editorial. Las partes no estándar pueden añadirse entre paréntesis.

Hay cuatro tipos de referencia estándar: artículo de revista, libro, artículo en libro editado, tesis. Los trabajos que no se pueden categorizar fácilmente dentro de estos cuatro tipos deberán asimilarse a alguno de ellos, hasta donde sea posible. Los distintos tipos de referencia se componen de diferentes partes, como se muestra en el Cuadro 1:

**Cuadro 1: Partes estándar de las referencias bibliográficas**

	lista de autores.	año.	título del artículo.	lista de editores.	título de la publicación.	número de volumen.	número de páginas.	ciudad:	editorial.
Artículo en revista	*	*	*		*	*	*		
Libro	*	*			*			*	*
Artículo en libro editado	*	*	*	*	*		*	*	*
Tesis	*	*			*			*	*

### 16.3. Reglas generales de formato

- Los títulos de artículo irán en redondas, sin comillas.
- Los títulos de publicación (tanto de libros como de revistas) aparecerán en cursivas.
- La lista de editores va seguida de (ed.) o (eds.), dependiendo del número de editores.
- La lista de autores, el año, el título del artículo, la lista de editores, el número de volumen, el número de páginas y la editorial van seguidos de un punto (como se ve en los encabezados de las columnas en el Cuadro 1).
- La ciudad de publicación va seguida de dos puntos.
- Las partes no estándar se pueden añadir al final de una referencia entre paréntesis.

### 16.4. Tipos estándar de referencia

Estos son algunos ejemplos de los cuatro tipos estándar de referencia: artículos de revistas, libros, artículos en volúmenes editados y tesis:

- Artículo de revista (el título de la revista va seguido inmediatamente por el número de volumen):

Milewski, Tadeusz. 1951. The conception of the word in languages of North American natives. *Lingua Posnaniensis* 3. 248–268.

- Libro (ya sea autorado o editado, el título del libro va seguido de un punto)

Matthews, Peter. 1974. *Morphology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lightfoot, David W. (ed.). 2002. *Syntactic effects of morphological change*. Oxford: Oxford University Press.

- Artículo en volumen editado (la lista de editores va precedida de *En* y seguida de *(ed.)* o *(eds.)* y coma. El título del libro va seguido de coma. Siempre se incluirá la información completa sobre el volumen, incluso si se enlistan en las referencias otros artículos del mismo libro. No se requiere enlistar el volumen por separado, a menos que así se le cite en el texto):

Erdal, Marcel. 2007. Group inflection, morphological ellipsis, affix suspension, clitic sharing. En Fernandez-Vest, M. M. Jocelyne (ed.), *Combat pour les langues du monde: Hommage à Claude Hagège*, 177–189. Paris: L’Harmattan.

- Tesis (la universidad se trata como editorial. El tipo de tesis se menciona en paréntesis como parte no estándar de la referencia):

Yu, Alan C. L. 2003. *The morphology and phonology of infixation*. Berkeley: University of California. (Doctoral dissertation.)

En la medida de lo posible, los demás tipos de publicaciones se asimilarán a cualquiera de estos cuatro tipos de publicaciones. Por ejemplo, las presentaciones de congresos publicadas en memorias se pueden tratar como artículos en volúmenes editados o como artículos de revistas. Para las ponencias no publicadas, el congreso se tratará como una parte no estándar entre paréntesis (aunque se recomienda que solo se citen ponencias inéditas de congresos recientes, si se puede suponer que el material será publicado eventualmente):

Filppula, Markku. 2013. Areal and typological distributions of features as evidence for language contacts in Western Europe. (Ponencia presentada en el congreso de la Societas Linguistica Europaea, Split, 18–21 de septiembre de 2013.)

### 16.5 Partes opcionales

El volumen de la revista puede ir seguido del número, el cual debe aparecer entre paréntesis:

Coseriu, Eugenio. 1964. Pour une sémantique diachronique structurale. *Travaux de linguistique et de littérature* 2(1). 139–186.

El título de un libro puede ir seguido de información sobre la serie (título de la serie y número del volumen en la serie), también proporcionado entre paréntesis:

Lahiri, Aditi (ed.). 2000. *Analogy, leveling, markedness: Principles of change in phonology and morphology* (Trends in Linguistics 127). Berlín: Mouton de Gruyter.

En los títulos de las series se usan las mayúsculas de manera especial, como sucede en los títulos de las revistas (ver §2). Los números de las revistas son muy útiles para rastrear artículos, por lo que se recomienda que se usen.

Cuando se haga referencia a una reimpresión de un texto antiguo o un trabajo

clásico, se recomienda incluir la fecha original de publicación en paréntesis cuadrados después de la fecha de la publicación por la que se cita, como se muestra a continuación.

Alonso, Amado. 1951 [1933]. Estilística y gramática del artículo en español.  
En *Estudios lingüísticos: Temas españoles*. 126-160. Madrid: Gredos.

Nótese que cuando las contribuciones están en español, la preposición *En* y los nombres de las ciudades deben aparecer en español.

Lahiri, Aditi (ed.). 2000. *Analogy, leveling, markedness: Principles of change in phonology and morphology* (Trends in Linguistics 127). Berlín: Mouton de Gruyter.

### *16.6 Nombres y apellidos de los autores*

Los nombres de los autores siempre deberán aparecer en el orden “apellido, nombre”, de manera que quede claro cuáles elementos pertenecen al apellido y cuáles al primer nombre. Si el segundo nombre en el ejemplo siguiente estuviera dado en el orden “nombre apellido” (Francisco José Ruiz de Mendoza), la segmentación de los apellidos no sería clara para un lector no hispanohablante.

Pérez Hernández, Lorena & Ruiz de Mendoza, Francisco José. 2002. Grounding, semantic motivation, and conceptual interaction in indirect directive speech acts. *Journal of Pragmatics* 34(3). 259–284.

Cuando hay más de dos autores o editores, cada uno se separa por et (&). No se omite el nombre de ningún autor, es decir, en las referencias no se usa et al.

Chelliah, Shobhana & de Reuse, Willem. 2010. *Handbook of descriptive linguistic fieldwork*. Dordrecht: Springer.  
Johnson, Kyle & Baker, Mark & Roberts, Ian. 1989. Passive arguments raised. *Linguistic Inquiry* 20. 219–251.

Los apellidos compuestos o complejos no se tratan de manera especial. Así, los apellidos alemanes o neerlandeses que empiezan con *von* o *van* (por ejemplo *van Riemsdijk*) o los apellidos neerlandeses o franceses que empiezan con *de* (por ejemplo, *de Groot*) se tratan como los apellidos belgas (por ejemplo, *De Schutter*) y los apellidos italianos (por ejemplo, *Da Milano*) y se alfabetizan bajo la primera parte, aunque comiencen con letra minúscula. Los siguientes nombres están ordenados alfabéticamente como se indica (es decir, de manera mecánica):

Da Milano, Federica > de Groot, Casper > De Schutter, Georges > de Saussure, Ferdinand > van der Auwera, Johan > Van Langendonck, Willy > van Riemsdijk, Henk > von Humboldt, Wilhelm

Cuando estos aparecen dentro del texto en prosa, no se tratan tampoco de manera especial, es decir, se escriben con minúscula a menos que aparezcan al inicio de una oración, por ejemplo:

como lo han afirmado van Riemsdijk & Williams (1981)

Los nombres chinos y coreanos se podrán tratar de manera especial. Dado que

los apellidos no son muy distintivos, se puede dar el nombre entero dentro del texto, por ejemplo:

la negación neutral *bù* es compatible con verbos estativos y de actividad  
(cf. Teng Shou-hsin 1973; Hsieh Miao-Ling 2001; Lin Jo-wang 2003)

### 16.7 Publicaciones en Internet

Las publicaciones regulares que son accesibles en línea no se tratan de manera especial.

Cuando se cita un recurso de la red que no es una publicación científica regular, esta se deberá tratar como un libro, en la medida de lo posible, por ejemplo:

Native Languages of the Americas. 1998–2014. *Vocabulary in Native American languages: Salish words*. [http://www.native-languages.org/salish\\_words.htm](http://www.native-languages.org/salish_words.htm). (Consultado el 13-08-2013.)

### 16.8 Miscelánea

Los libros pueden incluir un número de volumen, separado del título del libro por una coma:

Rissanen, Matti. 1999. Syntax. En Lass, Roger (ed.), *Cambridge history of the English language*, vol. 3, 187–331. Cambridge: Cambridge University Press.

Y puede haber información acerca de la edición, después del título del libro:

Croft, William. 2003. *Typology and universals*. 2nd edn. Cambridge: Cambridge University Press.

Si una editorial está asociada a varias ciudades, solo es necesario dar la primera, por ejemplo: Berlín: De Gruyter Mouton, o Amsterdam: Benjamins. Otros tipos no estándar de información pueden aparecer entre paréntesis después de la información estándar, por ejemplo:

Mayerthaler, Willi. 1988. *Morphological naturalness*. Ann Arbor: Karoma.  
(Traducción de Mayerthaler 1981.)

Los títulos de los trabajos escritos en lenguas distintas al español, inglés o francés pueden ir acompañados de una traducción, que debe aparecer entre corchetes cuadrados después del título en la lengua original:

Haga, Yasushi. 1998. *Nihongo no shakai shinri* [Psicología social en la lengua japonesa]. Tokyo: Ningen no Kagaku Sha.

Li, Rulong. 1999. *Minnan fangyan de daici* [Demostrativos y pronombres personales en min del sur]. En Li, Rulong & Chang, Song-Hing (eds). *Daici* [Demostrativos y pronombres personales], 263–287. Guangzhou: Ji’nan University Press.

Si el título no solo está en una lengua distinta, sino también en una escritura diferente, se puede proporcionar la escritura original entre paréntesis, además de la transliteración. Del mismo modo, el nombre del autor se podrá dar entre paréntesis

después del nombre transliterado, como en el siguiente ejemplo:

Plungian, Vladimir A. (Плунгян, Владимир А.) 2000. *Obščaja morfologija: Vvedenie v problematiku* (Общая морфология: Введение в проблематику) [Morfología general: introducción a los problemas]. Moscú: Editorial URSS.

Chen, Shu-chuan (陳淑娟). 2013. Taibei Shezi fangyan de yuyin bianyi yu bianhua (台北社子方言的語音變異與變化) [The sound variation and change of Shezi dialect in Taipei city]. *Language and Linguistics* 14(2). 371–408.